

WAT & HOE

TAALGIDS

- Uitspraak
 - Ontmoetingen
 - Eten & uitgaan
 - Onderweg
 - Overnachten
 - Gezondheid
 - Wordenlijsten
- Nederlands - Engels
Engels - Nederlands



ENGGELS

**WAT
& HOE**

TAALGIDS

Vertaling
J.A. Hoeks PhD,
m.m.v. P.J.E. Hyams MA

Aanvullingen en correcties
Engelien en Piet Verhoeff

**EN
G
E
L
S**



Wat & Hoe: wat anders!?

Wat & Hoe maakt deel uit van Kosmos Uitgevers, Utrecht/Antwerpen
www.kosmosuitgevers.nl

Leverbaar in de serie Wat & Hoe:

- Wat & Hoe Reisgidsen
- Wat & Hoe Onderweg
- Wat & Hoe Select
- Wat & Hoe Taalgidsen

Wat & Hoe Taalgids Engels is ook als app verkrijgbaar.

Kijk voor meer informatie op:

www.watenhoe.nl

75e druk, 2014

© Kosmos Uitgevers Utrecht/Antwerpen

Technische realisatie en productie: LINE UP boek en media bv

Omslagontwerp: De Weijer Design BNO bv, Baarn

Vormgeving: The Enschedé Font Foundry

Illustraties: Monique van den Hout

ISBN 978 90 215 5513 3

NUR 507

Alle rechten voorbehouden / All rights reserved

Niets uit deze uitgave mag worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze en/of door welk ander medium ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Deze uitgave is met de grootst mogelijke zorgvuldigheid samengesteld. Noch de maker, noch de uitgever stelt zich echter aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in deze uitgave. Wij zouden het zeer waarderen wanneer u geconstateerde onjuistheden ons wilt doorgeven, zodat wij hiermee rekening kunnen houden bij een volgende druk. Uw opmerkingen kunt u zenden aan: info@watenhoe.nl

Inhoud

Woord vooraf 6

- 1 Handig om te weten... 7**
 - 1.1 Beknopte grammatica 7
 - 1.2 Uitspraak 10
 - 1.3 Handige rijtjes 11
 - 1.4 Datum, tijd en getallen 17
 - 1.5 Persoonlijke gegevens 25
- 2 Praktische zaken 27**
 - 2.1 Bank 27
 - 2.2 Post 28
 - 2.3 Telefoon 29
 - 2.4 Internet 33
 - 2.5 Foto en video 33
 - 2.6 Het weer 36
 - 2.7 Veiligheid 38
- 3 Ontmoetingen 40**
 - 3.1 Algemeen 40
 - 3.2 Iemand aanspreken 41
 - 3.3 Zich voorstellen 43
 - 3.4 Elkaar begrijpen 49
 - 3.5 Hobby's 50
 - 3.6 Een mening geven 51
 - 3.7 Een compliment geven 52
 - 3.8 Iets aanbieden 53
 - 3.9 Uitnodigen 54
 - 3.10 Iets afspreken 55
 - 3.11 Iemand versieren 56
 - 3.12 Afscheid nemen 58
- 4 Onderweg 62**
 - 4.1 De weg vragen 62
 - 4.2 Douane 65
 - 4.3 Bagage 67
 - 4.4 De auto 68
 - 4.5 Verkeersborden 68
 - 4.6 Het benzinestation 69
 - 4.7 Pech en reparaties 72

- 4.8 De fiets 74
- 4.9 Vervoermiddel huren 75
- 4.10 Liften 79
- 4.11 Inlichtingen 80
- 4.12 Openbaar vervoer 82

- 5 Overnachten 91**
 - 5.1 Accommodatie zoeken 91
 - 5.2 Bij de receptie 92
 - 5.3 Kamperen 93
 - 5.4 Hotel/appartement/huisje 97
 - 5.5 Klachten 100
 - 5.6 Vertrek 101

- 6 Eropuit 103**
 - 6.1 Bezienswaardigheden 103
 - 6.2 Sport en recreatie 106
 - 6.3 Aan het water 107
 - 6.4 In de sneeuw 110
 - 6.5 Wandelen en bergbeklimmen 111
 - 6.6 Fitness en wellness 112

- 7 Winkelen 114**
 - 7.1 Algemeen 115
 - 7.2 Levensmiddelen 118
 - 7.3 Kleding en schoenen 118
 - 7.4 Kapper 120
 - 7.5 Afrekenen 122

- 8 Eten en uitgaan 124**
 - 8.1 In het restaurant 124
 - 8.2 Bestellen 125
 - 8.3 Klachten 133
 - 8.4 Afrekenen 135
 - 8.5 Uitgaan 135
 - 8.6 Kaartjes reserveren 138

- 9 Gezondheid 140**
 - 9.1 De dokter roepen 140
 - 9.2 Klachten van de patiënt 140
 - 9.3 Het consult 144
 - 9.4 Recept en voorschriften 149
 - 9.5 De tandarts 150

10 In moeilijkheden	152
10.1 Om hulp vragen	152
10.2 Ongelukken	153
10.3 Er is iemand vermist	155
10.4 Verlies en diefstal	156
10.5 Aanranding	157
10.6 De politie	158

Woordenlijsten	160
Nederlands – Engels	160
Engels – Nederlands	214

Woord vooraf

Deze volledig herziene editie van de vertrouwde *Wat & Hoe Engels* is weer flink verbeterd. De hele tekst is ingrijpend gewijzigd en aangepast aan de moderne toerist. U kunt nu bijvoorbeeld vragen of er draadloos internet is, een telefoonoplader lenen of informeren hoe u uw foto's op een USB-stick kunt zetten. Achter in de gids is een 'omgekeerde' woordenlijst opgenomen. Hierin kunt u heel eenvoudig een onbekend woord op de menukaart, op een verkeersbord of bij de bushalte opzoeken. En natuurlijk kan uw gesprekspartner snel aanwijzen wat hij bedoelt. In veel hoofdstukjes is ook een alfabetische lijst van termen opgenomen.

Dankzij de vernieuwde vormgeving biedt deze taalgids u nog beter uitkomst in verschillende situaties. Met de gids in de hand zult u er zeker in slagen om duidelijk te maken wat u bedoelt. Met de duidelijke zinnen zult u in de meest voorkomende gevallen een eenvoudig gesprek kunnen voeren. Per situatie vindt u een groot aantal mogelijke antwoorden (met de Nederlandse vertaling), die u aan uw gesprekspartner kunt voorleggen.

Bovendien kunt u, aan de hand van de beknopte grammatica, deze gids ook gebruiken als een eerste hulpmiddel bij het leren van het Engels. Ook kunt u met behulp van de woordenlijst achterin gemakkelijk eigen zinnen maken.

Wat & Hoe-taalgidsen zijn er in de volgende talen:

Afrikaans	Fries	Roemeens
Arabisch	Grieks	Russisch
Braziliaans	Hebreeuws	Slowaaks
Bulgaars	Hongaars	Spaans
Catalaans	Indonesisch	Thai
Chinees Mandarijn	Italiaans	Tsjechisch
Deens	Japans	Turks
Duits	Kroatisch	Vietnamees
Engels	Noors	Zweeds
Fins	Pools	
Frans	Portugees	

Deze *Wat & Hoe*-taalgidsen zijn ook als app verkrijgbaar:

Duits	Frans	Spaans
Engels	Italiaans	

1 Handig om te weten...

1.1 Beknopte grammatica

■ Zelfstandig naamwoord en lidwoord

Het Engelse bepaalde lidwoord is *the*, ongeacht het geslacht van het zelfstandig naamwoord dat erop volgt. De Nederlandse bepaalde lidwoorden 'de' en 'het' worden dus in het Engels allebei *the*. Het onbepaalde lidwoord 'een' wordt in het Engels *a* of *an*, afhankelijk van de uitspraak van het zelfstandige naamwoord dat erop volgt. Als dit naamwoord met een medeklinker begint, gebruikt men *a*; als het met een klinker begint, gebruikt men *an*. Dus: *a train, a musical, a Frenchman*, maar *an airplane, an opera, an Englishman*. De uitspraak van het lidwoord *the* loopt hiermee overigens parallel. Als het zelfstandig naamwoord in de uitspraak met een medeklinker begint, is de uitspraak 'Də', anders 'Diə'. Dus: *the train* 'Də treən', maar *the airplane* 'Diə eəpleən'. Het meervoud wordt over het algemeen gevormd door een *s* achter het zelfstandig naamwoord te plaatsen: *train-trains, hotel-hotels* en *museum-museums*. Helaas behoren veel frequente woorden tot de uitzonderingen: *man-men, woman-women, child-children*.

■ Het werkwoord

De meeste Engelse werkwoorden worden zeer regelmatig vervoegd. In de tegenwoordige tijd zijn alle vervoegingen behalve de derde persoon enkelvoud hetzelfde als de infinitief (het 'hele' werkwoord). De derde persoon enkelvoud krijgt er over het algemeen een *-s* bij. Dus:

ik werk	I work
jij werkt	you work
hij/zij werkt	he/she works
wij werken	we work
jullie werken	you work
zij werken	they work

Uitzonderingen zijn o.a. *have* (hebben; 3e persoon enkelvoud *has*), *do* (doen; 3e persoon enkelvoud *does*, uitspraak: *duz*) en *be* (zijn). Dit laatste is zeer onregelmatig en wordt als volgt vervoegd: *I am, you are, he/she/it is, we are, you are* en *they are*. Andere belangrijke werkwoorden, zoals de hulpwerkwoorden *can* (kunnen), *will* (zullen) en *should* (zou/

■ Een, twee, drie ...

0	zero	<i>ziə roo</i>
1	one	<i>wun</i>
2	two	<i>toe</i>
3	three	<i>Srie</i>
4	four	<i>foh</i>
5	five	<i>fajv</i>
6	six	<i>siks</i>
7	seven	<i>sevn</i>
8	eight	<i>eet</i>
9	nine	<i>najŋ</i>
10	ten	<i>ten</i>
11	eleven	<i>ilevn</i>
12	twelve	<i>twelv</i>
13	thirteen	<i>Suhtien</i>
14	fourteen	<i>fohtien</i>
15	fifteen	<i>fiftien</i>
16	sixteen	<i>sikstien</i>
17	seventeen	<i>sevtien</i>
18	eighteen	<i>eetien</i>
19	nineteen	<i>najntien</i>
20	twenty	<i>twentie</i>
21	twenty-one	<i>twentiwun</i>
22	twenty-two	<i>twentitoe</i>
30	thirty	<i>Suhtie</i>
31	thirty-one	<i>Suhtiwun</i>
32	thirty-two	<i>Suhtitoe</i>
40	forty	<i>fohtie</i>
50	fifty	<i>fiftie</i>
60	sixty	<i>sikstie</i>
70	seventy	<i>sevtie</i>
80	eighty	<i>eetie</i>
90	ninety	<i>najntie</i>
100	a hundred	<i>ə hundrid</i>
101	a hundred and one	<i>ə hundrid en wun</i>
110	a hundred and ten	<i>ə hundrid en ten</i>
120	a hundred and twenty	<i>ə hundrid en twentie</i>
200	two hundred	<i>toe hundrid</i>

3 Ontmoetingen

3.1 Algemeen

■ Dank u wel

Bedankt/dank u wel

Thank you

Senk joe

Geen dank/graag gedaan

You're welcome

joh welkam

Heel hartelijk dank

Thank you very much

Senk joe verrie mutsj

Erg vriendelijk van u

Very kind of you

verrie kajnd ov joe

Het was me een waar genoegen

I enjoyed it very much

aj indzjojd it verrie mutsj

Dank u voor de moeite

Thank you for your trouble

Senk joe foh joh trubl

Dat had u niet moeten doen

You shouldn't have

joe sjoednt hev

Dat zit wel goed, hoor

That's all right

Dets ohl rajt

■ Pardon

Pardon

Pardon

pahdn

Sorry!

Sorry!

sorrie!

Sorry, ik wist niet dat ...

I'm sorry, I didn't know ...

ajm sorrie, aj didnt noo ...

4.4 De auto

Zie ook de afbeelding op pagina 71.

Mag ik hier parkeren?

Can I park here?

ken aj pahk hiə?

Kan ik hier geld wisselen voor de parkeerautomaat?

Can I get change for the parking metre here?

ken aj get tsjeendzj fə Də pahking miətə hiə?

Hoe hard mag ik hier rijden?

What's the speed limit here?

wots Də spied limit hiə

4.5 Verkeersborden

all directions	alle richtingen
bus lane	rijbaan voor bus
change lane	gebruik andere rijbaan
closed to all traffic	afgesloten voor alle rijverkeer
compulsory route	verplichte rijrichting
cyclists	fietsers
danger	gevaar
dangerous bends	gevaarlijke bochten
dangerous crossing	gevaarlijke kruising
dangerous incline	gevaarlijke helling
dead end (cul-de-sac)	doodlopende weg
diversion	omleiding
dual carriageway	tweebaansweg met gescheiden rijbanen
exit	uitrit (afrit)
factory exit	fabrieksuitgang
falling rock	vallend gesteente
get in lane	voorsorteren
give way	voorrang verlenen
hospital	ziekenhuis
ice on road	ijzel
irregular road surface	stlecht wegdek
junction	kruising
keep clear	uitrit vrijlaten
keep left	links houden
keep right	rechts houden
lay-by	parkeerplaats (langs de autoweg)
level crossing	overweg

Woordenlijst

Nederlands – Engels

Deze woordenlijst is bedoeld als aanvulling op de hoofdstukjes hiervoor. De nummers achter het woord verwijzen naar de paragraaf met de belangrijkste zinnen waarin u deze woorden kunt gebruiken. In een aantal gevallen kunt u woorden die in deze lijst ontbreken elders in het boekje vinden, namelijk bij de illustraties van de auto, de fiets, de tent en het menselijk lichaam. Veel etenswaren kunt u vinden in de Engels-Nederlandse lijst in 8.2.

De volgende afkortingen zijn gebruikt: bn = bijvoeglijk naamwoord, ww = werkwoord, zn = zelfstandig naamwoord.

A

- aanbevelen 8.2 **recommend** *rekkəmənd*
 aanbieden 3.8 **offer** *ɒfə*
 aanbieding **offer** *ɒfə*
 aangebrand **burnt** *bʌnt*
 aangenaam 3.3 **pleasant** *pleznt*
 aangetekend 2.2 **registered** *redʒɪstəd*
 aangeven (bij douane) **declare** *dikleə*
 aanhangwagen **trailer** *treɪlə*
 aankomen **arrive** *əraɪv*
 aankomsttijd **time of arrival** *tajm əv əraɪvl*
 aanranding **assault** *əsoʊlt*
 aanrijding **collision** *kəlɪʒjən*
 aansteker **lighter** *laɪtə*
 aantrekkelijk **attractive** *ətɹektɪv*
 aanwezig 2.3 **present** *preznt*
 aanwijzen 3.4, 4.1, 6.1, 7.3 **indicate** *ɪndikeet*
 aardappel 8.2 **potato** *pəteɪtoʊ*
 aardbeien 8.2 **strawberries** *stroʊbri:z*
 aarde (grond) **earth** *u:θ*
 aardewerk **earthenware** *u:θnweə*
 aardig **nice** *najs*
 abonnement 4.12, 6.4 **season ticket** *si:zn tɪkɪt*
 accommodatie 5.1 **accommodation** *əkəmədeɪʃn*
 accu 2.5, 4.4 **battery** *betri:ə*
 acculader **battery charger** *betri:ə tsjəhdzjə*
 achter 4.1 **behind** *bɪhɑɪnd*

understand begrijpen
underwear ondergoed
undress uitkleden
unemployed werkloos
uneven ongelijk (niet vlak)
university universiteit
unleaded loodvrij
up naar boven
upload uploaden
ureter urineleider
urgent dringend
urgently spoed
urine urine
USB-cable USB-kabel
USB-stick USB-stick
usually meestal

V

vacation ontruiming
vaccinate inenten
vagina vagina
vaginal infection vaginale infectie
valid geldig
valley dal, vallei
valuable kostbaar
valve ventiel
van busje
vanilla vanille
vase vaas
vaseline vaseline
veal kalfsvlees
veganist veganist
vegetable soup groentesoep
vegetables groente
vegetables, raw – rauwkost
vegetarian vegetariër, vegetarisch
vein ader
vending machine automaat
 (machine)
venereal disease geslachtsziekte
ventilator ventilator
vertigo hoogtevrees
vest hemd
via via
video camera videocamera

video recorder videorecorder
video tape videoband
view uitzicht
village dorp
virus virus
visa visum
visit bekijken, bezichtigen,
 bezoeken
vitamin tablets vitaminetabletten
vitamins vitamine
voicemail voicemail
volcano vulkaan
volleyball, play – volleyballen
voluntary work vrijwilligerswerk
vomit overgeven

W

wait wachten
waiter ober
waiting room wachtkamer
waitress serveerster
wake up wakken
walk lopen, wandelen, wandeling
walking shoes wandelschoenen
wallet portefeuille
wardrobe garderobe
warm warm
warn waarschuwen
warning waarschuwing
wash wassen
washing wasgoed
washing line waslijn
washing machine wasmachine
washing-powder wasmiddel
wasp wesp
watch horloge
water water
water purification tablets
 waterzuiveringstabletten
water ski waterskiën
watermelon watermeloen
waterproof waterdicht
wave-pool golflslagbad
way kant (richting), middel
 (manier)

ENGELS

De beste tolk voor op reis

Vlot de rekening vragen op een terrasje?

Een gesprekje aanknopen?

Met deze taalgids kom je altijd uit je woorden.

- Ruim 4000 woorden & zinnen
- Woordenlijst Nederlands - Engels
- Woordenlijst Engels - Nederlands
- Duidelijke aanwijzingen voor uitspraak



■ De meest gebruikte zinnen op vakantie

Ik ben ...	I'm ...	<i>ajm...</i>
Waar is het toilet?	Where's the bathroom?	<i>wæz Də bəhSroem?</i>
Hoeveel kost dit?	How much is this?	<i>hau mutsj iz Dis?</i>
Het eten is heerlijk!	It's delicious!	<i>its dilisjəs!</i>
De rekening, a.u.b.	Could I have the bill, please?	<i>koed aj hev Də bil, pliez?</i>
Waar is ...?	Where is ...?	<i>wæ iz ...?</i>

■ Altijd handig

Goedendag	Hello	<i>helloo</i>
Tot ziens	Goodbye	<i>goedbaj</i>
Ja, graag	Yes, please	<i>jes, pliez</i>
Nee, dank u wel	No, thank you	<i>noo, Senk joe</i>
Akkoord	Okay	<i>ooke</i>
Sorry	Sorry	<i>sorrie</i>
Misschien	Maybe	<i>meebie</i>
Links	Left	<i>left</i>
Rechts	Right	<i>rajt</i>

■ Getallen

1 one	<i>wun</i>	6 six	<i>siks</i>
2 two	<i>toe</i>	7 seven	<i>sevn</i>
3 three	<i>Srie</i>	8 eight	<i>eet</i>
4 four	<i>foh</i>	9 nine	<i>najn</i>
5 five	<i>fajv</i>	10 ten	<i>ten</i>

NUR 507



9 789021 555133

WWW.BOEKENWERELD.COM